



# Vertrag über Freundschaft und Zusammenarbeit



zwischen dem

**Rat der Stadt Halle**  
(Deutsche Demokratische Republik)

und dem

**Rat der Stadt Grenoble**  
(Französische Republik)

## I

GELEITET VON DEM WUNSCH, ZUR POLITIK DER ENTSPANNUNG UND ZUR FESTIGUNG DES FRIEDENS BEIZUTRAGEN, SIND DER RAT DER STADT HALLE UND DER RAT DER STADT GRENOBLE ÜBEREINGEKOMMEN, BEZIEHUNGEN DER FREUNDSCHAFT UND ZUSAMMENARBEIT HERZUSTELLEN.

DER ERFOLGREICHE ABSCHLUSS DER KONFERENZ ÜBER SICHERHEIT UND ZUSAMMENARBEIT IN EUROPA HAT GUNSTIGE VORAUSSETZUNGEN GESCHAFFEN, DIE SICHERHEIT IN EUROPA ZU FESTIGEN UND DEN PROZESS DER ENTSPANNUNG IN EUROPA WEITERZUFÜHREN.

DIE VERTRAGSPARTNER GEBEN IHRER ÜBERZEUGUNG AUSDRUCK, DASS DER AUSTAUSCH VON ERFAHRUNGEN EIN WERTVOLLER BEITRAG FÜR DIE FREUNDSCHAFT ZWISCHEN DEN VOLKERN BEIDER LÄNDER UND DEN BURGERN DER STÄDTE HALLE UND GRENOBLE IST.

## II

DIE VERTRAGSPARTNER WERDEN SICH, IN IHRER TÄTIGKEIT EINSETZEN :

- FÜR DIE STÄNDIGE UNTERSTÜTZUNG ALLER INITIATIVEN UND AKTIVITÄTEN, DIE DER POLITISCHEN UND MILITARISCHEN ENTSPANNUNG UND DER FESTIGUNG DES FRIEDENS DIENEN.
- FÜR DIE ENTWICKLUNG EINER FREUNDSCHAFTLICHEN UND KONTINUIERLICHEN ZUSAMMENARBEIT IM GEIST DER IN DER SCHLUSSAKTE DER KONFERENZ VON HELSINKI VEREINBARTEN PRINZIPIEN DER FRIEDLICHEN KOEXISTENZ,
- FÜR EINE ENGE ZUSAMMENARBEIT MIT DEM KOMITEE DER NATIONALEN FREUNDSCHAFTSGESellschaft IHRES LANDES.

## III

ZUR VERWIRKLICHUNG DIESER ZIELE WERDEN SIE

- ERFAHRUNGEN ÜBER DIE KOMMUNALE ARBEIT, INSBESONDERE ZU FRAGEN DES POLITISCHEN, WIRTSCHAFTLICHEN, SOZIALEN UND KULTURELLEN LEBENS IN BEIDEN STÄDTEN AUSTAUSCHEN
- INFORMATIONEN ÜBER DIE ARBEITS UND LEBENSBEDINGUNGEN DER BEVÖLKERUNG BEIDER STÄDTE SOWIE WESENTLICHE BESCHLÜSSE DER GEWÄHLTEN VERTRETER IHRER RÄTE UND GESELLSCHAFTLICHEN ORGANE AUSTAUSCHEN.

## IV

DER VORLIEGENDE VERTRAG ERHALT DURCH KONKRETE ARBEITSVEREINBARUNGEN, DIE ALLE ZWEI JAHRE IN GEMEINSAMER BERATUNG MIT DEM PARTNER GESCHLOSSEN WERDEN, SEINE ERGÄNZUNG.

## V

DER VERTRAG TRITT MIT DEM TAGE DER UNTERZEICHNUNG IN KRAFT.

HALLE, DEN 6. OKTOBER 1976  
FÜR DEN RAT DER STADT HALLE

GRENOBLE, DEN 6. OKTOBER 1976  
FÜR DEN RAT DER STADT GRENOBLE